

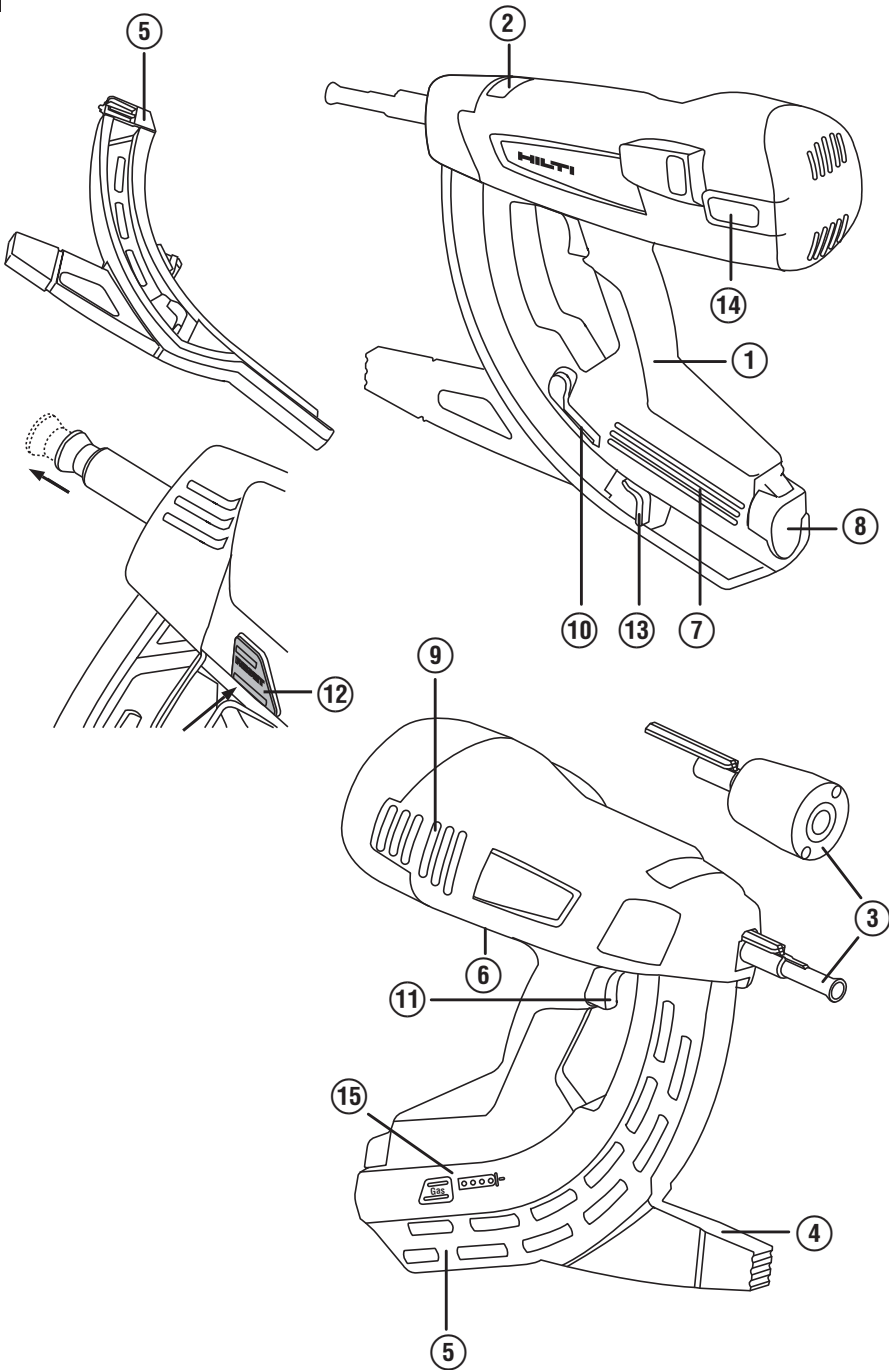
# HILTI

## GX 120-ME

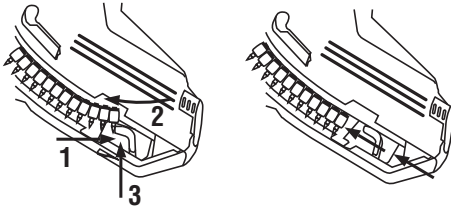
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebbruksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
사용설명서	ko
操作說明書	zh
دليل الاستعمال	ar



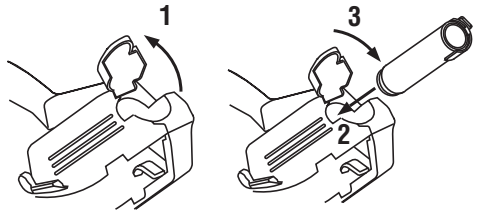
1



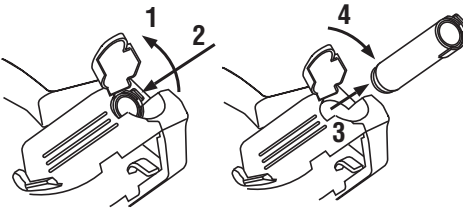
2



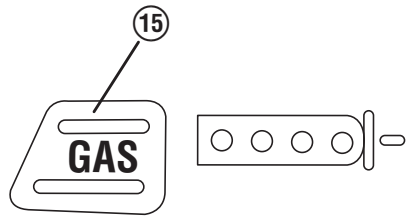
3



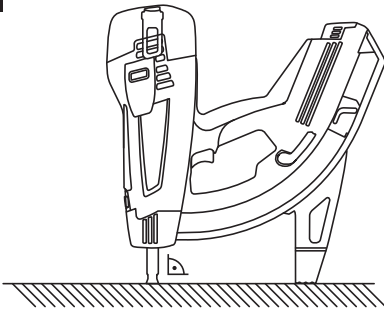
4



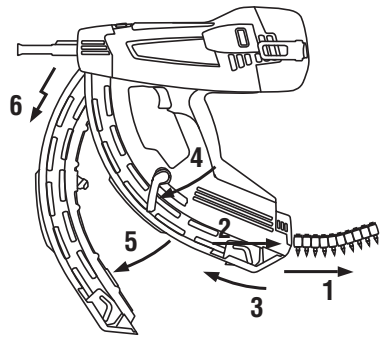
5



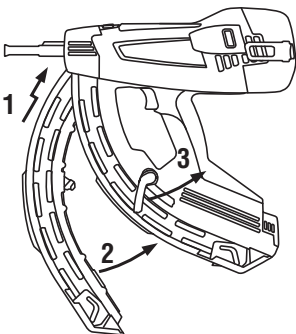
6



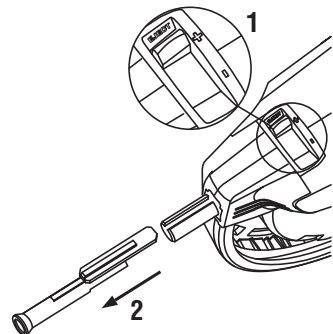
7

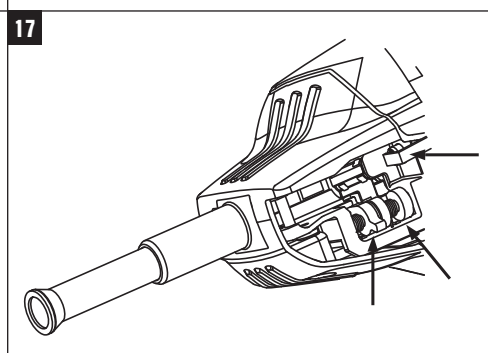
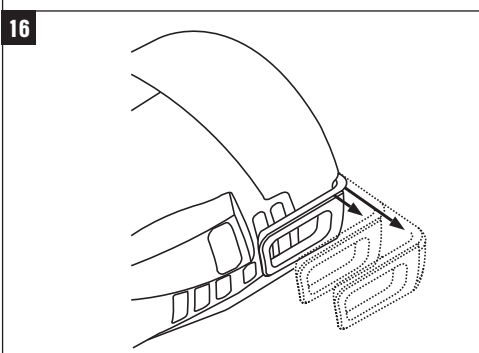
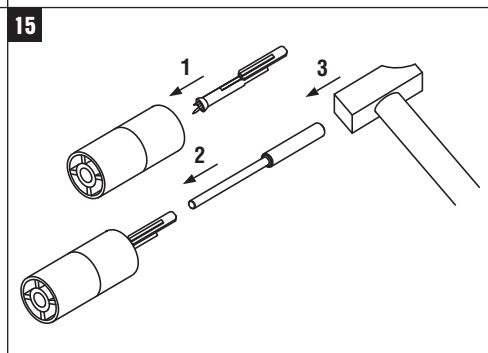
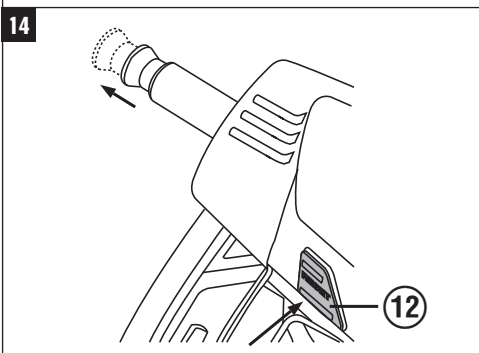
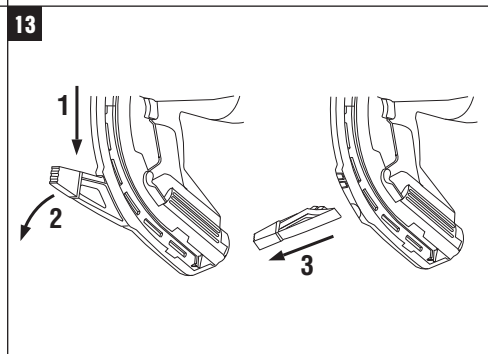
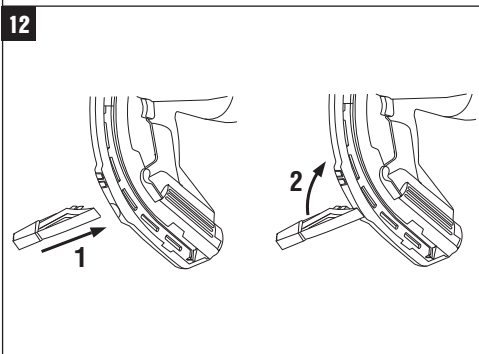
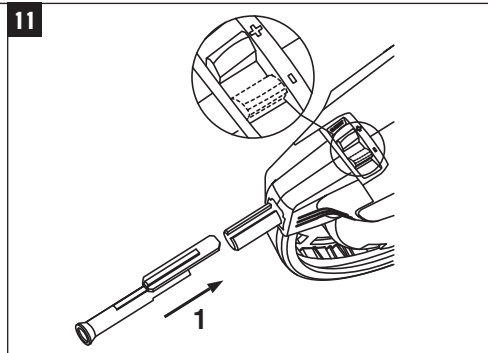
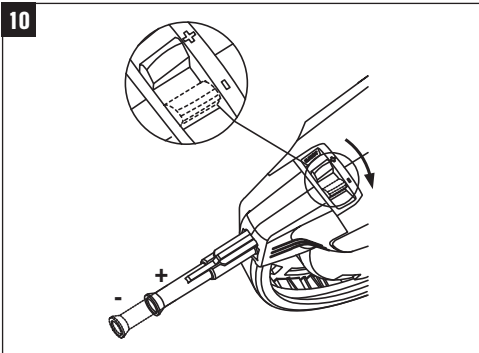


8



9





# ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## GX 120-ME Gāzes iekārta

**Pirms iekārtas lietošanas noteikti izlasiet šo instrukciju.**

**Vienmēr uzglabājiet instrukciju kopā ar iekārtu.**

**Ja iekārta tiek nodota citai personai, iekārtai obligāti jāpievieno arī instrukcija.**

Saturs	Lappuse
1 Vispārēja informācija	177
2 Apraksts	178
3 Piederumi, patēriņa materiāli	178
4 Tehniskie parametri	179
5 Drošība	180
6 Lietošanas uzsākšana	182
7 Lietošana	182
8 Apkope un uzturēšana	184
9 Traucējumu diagnostika	185
10 Nokalpojušo instrumentu utilizācija	188
11 Iekārtu ražotāja garantija	188
12 EK atbilstības deklarācija (oriģināls)	189
13 Lietotāja veselība un drošība	189

**1** Skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem. Attēli ir atrodamī lietošanas pamācības vāka atvērumā. Lasot lietošanas pamācību, turiet šo atvērumu priekšā.

Šīs lietošanas instrukcijas tekstā ar vārdu "iekārta" vienmēr jāsaprot gāzes iekārta GX 120-ME.

### Iekārtas daļas, vadības un indikācijas elementi **1**

- 1 Rokturis
- 2 Bloķēšanas taustiņš un jaudas slēdzis
- 3 Iekārtas izvirkzjums
- 4 Atbalsta kāja
- 5 Maģazīna (20 naglām vai 40 naglām)
- 6 Datu plāksnīte
- 7 Gāzes baloniņa nodalījums
- 8 Gāzes baloniņa nodalījuma vāks
- 9 Ventilācijas atveres
- 10 Bloķēšanas svira
- 11 Mēlīte
- 12 Attiestāšanas taustiņš
- 13 Naglu bīdītājs
- 14 Jostas āķis
- 15 Uzplides indikācija

## 1 Vispārēja informācija

### 1.1 Signālvārdi un to nozīme

#### BRIESMAS

Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

#### BRĪDINĀJUMS

Pievērš uzmanību iespējami bīstamai situācijai, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

#### UZMANĪBU

Šo uzrakstu lieto, lai pievērstu uzmanību iespējami bīstamai situācijai, kas var izraisīt traumas vai materiālus zaudējumus.

#### NORĀDĪJUMS

Šo uzrakstu lieto lietošanas norādījumiem un citai noderīgai informācijai.

### 1.2 Piktogrammu skaidrojums un citi norādījumi

#### Brīdinājuma zīmes



Brīdinājums par vispārēju bīstamību



Brīdinājums par karstu virsmu

#### Pienākumu uzliekošās zīmes



Lietojiet aizsargbrilles



Lietojiet aizsargķiveri



Lietojiet skaņas slāpētājus



Lietojiet aizsargcimdus

## Simboli



Pirms  
lietošanas  
izlasiet  
instrukciju

## Identifikācijas dati uz iekārtas

Izstrādājuma tips un sērijas numurs vienmēr ir norādīti uz identifikācijas plāksnītes. Ierakstiet šos datus lietošanas instrukcijā un vienmēr norādiet, griežoties pie Hilti pārstāvja vai servisā.

Tips:

Paaudze: 01

Sērijas Nr.:

## 2 Apraksts

### 2.1 Izmantošana atbilstoši paredzētajiem mērķiem

Iekārta ir paredzēta speciāli izgatavoti stiprinājuma elementu iedzišanai betonā, tēraudā un citās tiešai montāžai piemērotās pamatvirsmās (skat. stiprinājumu tehnikas rokasgrāmatu).

Iekārta ir paredzēta profesionālai lietošanai galvenajiem un papildu celtniecības darbiem tērauda stiprinājuma elementu iedzišanai betonā, tēraudā, kaļķa smilšakmeņī, betona mūrī un apmetās mūra konstrukcijās, strādājot pēc sausās būves tehnoloģijas.

Iekārta, gāzes baloniņš un stiprinājuma elementi veido vienotu tehnisku kopumu. Tas nozīmē, ka nevainojama elementu nostiprināšana ar šo iekārtu ir nodrošināta tikai tad, ja izmanto speciāli tai izgatavotos Hilti stiprinājuma

elementus un Hilti gāzes baloniņus. Tikai tad, ja ir izpildīts šis nosacījums, ir spēkā Hilti ieteikumi par stiprināšanu un iekārtas lietošanu.

Vienmēr turiet iekārtu ar abām rokām.

Iekārtu drīkst lietot, apkalpot un uzturēt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Personāls ir īpaši jāinformē par iespējamajiem riskiem.

Aizliegts veikt neatļautas manipulācijas vai izmaiņas iekārtā.

Ievērojiet informāciju par instrumenta izmantošanu, kopšanu un uzturēšanu labā tehniskajā kārtībā, kas ir norādīta lietošanas instrukcijā.

Ierīce un tās aprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to neatbilstoši lieto neapmācīts personāls vai tās izmantojums neatbilst paredzētajam mērķim.

## 3 Piederumi, patēriņa materiāli

Apzīmējums	Apraksts
Gāzes baloniņš	GC 21/ GC 22
Iekārtas izvirkzījums	X-120 ME TN
papildu iekārtas izvirkzījumi	X-120 WH (cilindri)
Magazīna	X-120 GM 40/ X-120 GM 20
Atbalsta kāja	X-120 SL
Caursišanas komplekts	X-120 NP komplekts
Iekārtas atbalsts	X-120 TS

Naglas	Garums	Ievietotas magazinās sloksnēs pa	pamatvirsmas materiālam (lai saņemtu detalizētu informāciju, lūdz, sazinieties ar Hilti)
X-EGN 14MX	14 mm (1/2")	10 gab.	Tērauds
X-GHP 18MX	18 mm (11/16")	10 gab.	Ciets betons / iepriekš sagatavots betons / tērauds

Naglas	Garums	Ievietotas magazinās sloksnēs pa	patatvirsmas materiālam (lai saņemtu detalizētu informāciju, lūdzu, sazinēties ar Hilti)
X-GHP 20 MX	20 mm ( <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	10 gab.	Ciets betons / iepriekš sagatavots betons / tērauds
X-GHP 24 MX	24 mm ( <sup>15</sup> / <sub>16</sub> "	10 gab.	Ciets betons / iepriekš sagatavots betons / tērauds
X-GN 20 MX	20 mm ( <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	10 gab.	Betons / apmesta mūra konstrukcija (1 cm/ <sup>3</sup> / <sub>8</sub> ")/ kaļķa smilšakmens / betona mūris
X-GN 27 MX	27 mm (1")	10 gab.	Betons / apmesta mūra konstrukcija (1 cm/ <sup>3</sup> / <sub>8</sub> ")/ kaļķa smilšakmens / betona mūris
X-GN 32 MX	32 mm (1 1/4")	10 gab.	Betons / apmesta mūra konstrukcija (1 cm/ <sup>3</sup> / <sub>8</sub> ")/ kaļķa smilšakmens / betona mūris
X-GN 39 MX	39 mm (1 9/16")	10 gab.	Betons / apmesta mūra konstrukcija (1 cm/ <sup>3</sup> / <sub>8</sub> ")/ kaļķa smilšakmens / betona mūris
X-GN 37 MX	37 mm (1 1/2")	10 gab.	Lokšņu tērauds / plānas tērauda pamatvirsmas

Citi stiprinājuma elementi	Apzīmējums	Izmēri
Spailes un skavas caurulēm un cauruļu kanāliem	X-FB; X-DFB X-BX; X-EMTC X-EMTSC X-EKS; X-EKSC	8...40 mm <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "-1" 1/2"-1" 16...40 mm
Skavu un kabelu turētāji	X-EKB	Līdz 16 kabeliem
Kabeļu savilcēju turētāji	X-ECT	
Vītņstieņu un stieplu iekares stiprinājumi	X-HS X-CC	M4-M8 W6 vītne
Universālais plastmasas cilindrs	X-ET	

## 4 Tehniskie parametri

Rezervētas tiesības izdarīt tehniska rakstura izmaiņas!

### NORĀDĪJUMS

Iekārta ir aprīkota ar raidītāja moduli.

### Iekārta ar magazinu

Svars	3,8 kg (8,41 mārc.)
Izmēri (garums x platums x augstums)	431 mm X 134 mm X 392 mm (17" X 5 1/4" X 15 1/2")
Naglas garums	Maks. 39 mm (maks. 1 9/16")
Naglas diametrs	∅ 3 mm (∅ 0,118")/ ∅ 2,6 mm (∅ 0,102")

Magazīnas ietilpība	40 + 2 naglas vai 20 + 2 naglas
Piespiešanas gājiens	40 mm (1 9/16")
Lietošanas temperatūra / apkārtējā temperatūra ar GC 21 gāzes baloniņu	-5...+45 °C (no 23°F līdz 113°F)
Lietošanas temperatūra / apkārtējā temperatūra ar GC 22 gāzes baloniņu	-10...+45 °C (no 14°F līdz 113°F)
Maksimālā iedzišanas frekvence	1200/h
Enerģijas ekvivalents paātrinājums, $a_{hw, RMS(3)}$	Atsitiens: rezultāti 1 mm skārdam uz betona B45: 4,04 m/s <sup>2</sup>

## Gāzes baloniņš

Kapacitāte	1 baloniņš 750 naglām
Ieteicamā transportēšanas un uzglabāšanas temperatūra	+5...+25 °C (no 41°F līdz 77°F)
Sastāvā ietilpstošās vielas	Izobutāns, propilēns
Gāzes baloniņš	neuzpildāms
Gāzes baloniņš atrodas zem spiediena. Sargājiet baloniņu no saules stariem.	Gāzes baloniņu nedrīkst pakļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50°C (122°F).

## 5 Drošība

### 5.1 Galvenās drošības atzīmes

Līdzās atsevišķajās nodaļās ietvertajiem drošības tehnikas norādījumiem obligāti jāņem vērā šādi papildu drošības noteikumi.

#### 5.1.1 Personiskā drošība

- Strādājiet ar ātrās montāžas iekārtu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nestrādājiet ar iekārtu, ja jūtaties noguruši vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroiekārtu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- Izvaieties no neērtām pozām. Rūpējieties par stingru pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru stāvoklī.
- Nekādā gadījumā nevērsiet iekārtu pret sevi vai citiem cilvēkiem.
- Nespiediet iekārtu pret rokām vai citām ķermeņa daļām (vai citiem cilvēkiem).
- Neļaujiet darbības laikā tuvumā atrasties nepiederošām personām, īpaši bērniem.

#### 5.1.2 Pareiza tiešās montāžas iekārtu lietošana un apkope

- Izmantojiet pareizo iekārtu. Nelietojiet iekārtu mērķiem, kam tā nav paredzēta. Lietojiet iekārtu tikai tad, kad tā ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī.
- Taisnā leņķī piespiediet iekārtu pie darba virsmas.
- Pielādētu iekārtu nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Pirms transportēšanas izņemiet gāzes baloniņu no iekārtas.
- Pirms tīrīšanas, servisa un apkopes darbiem, darba pārtraukumiem, kā arī uzglabāšanas

iekārta vienmēr jāizlādē (jāiztukšo gāzes tvertne un stiprinājuma elementi).

- Iekārtas, kas netiek lietotas, jāizlādē un jānoliek sausā, augstā vai noslēdzamā vietā, kur tām nevar piekļūt bērni.
- Lai nodrošinātu nevainojamu un pareizu iekārtas funkcionēšanu, jāpārbauda, vai iekārtai un tās aprīkojumam nav konstatējami eventuāli bojājumi. Pārbaudiet, vai kustīgās iekārtas daļas darbojas nevainojami, neiestrēgst vai nav bojātas. Visām detaļām jābūt pareizi iestiprinātām un jāatbilst noteiktajiem tehniskajiem parametriem, lai būtu garantēta nevainojama iekārtas darbība. Ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi, bojātu drošības ierīču un detaļu remonts vai nomaiņa jāuztiek tikai Hilti servisa darbiniekiem.
- Darbiniek iekārtu ar saliektām rokām (nevis izstieptām).
- Spiediet mēlīti tikai tad, kad iekārta ir kārtīgi piespiesta darba virsmai.
- Iedzenot stiprinājuma elementus, iekārta vienmēr jāsatver cieši un jātur taisnā leņķī attiecībā pret virsmu. Tas palīdz novērst stiprinājuma elementa novirzīšanos no pamatvirsmas.
- Nekad nemēģiniet nostiprināt vienu elementu atkārtoti – tas var salūzt vai iestrēgt.
- Nemēģiniet nostiprināt elementus jau esošos urbumos, izņemot gadījumus, kad šādu darba metodi iesaka Hilti.
- Vienmēr ievērojiet norādījumus par lietošanu.



### 5.1.3 Darba vieta



- Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.
- Lietojiet iekārtu tikai labi vēdināmās vietās.
- Nestipriniet stiprinājuma elementus nepiemērotā pamata materiālā. Pārāk cieti materiāli ir, piemēram, metināts tērauds un tērauda lējumi. Mīksti materiāli ir, piemēram, koks un ģipškartons. Pārāk trausli materiāli ir, piemēram, stikls un flīzes. Šādos materiālos stiprinājuma elementi var salūzt, atdalīt materiāla šķembas vai iziet materiālam cauri.
- Pirms stiprinājuma elementu iedzišanas vai ieskrūvēšanas pārlicinieties, vai nevienš neatrodas aiz vai zem darba vietas.
- Turiet darba vietu kārtībā. Nodrošiniet, lai darba vietā neatrastos priekšmeti, kas var izraisīt traumas. Nekārtība darba vietā var kļūt par cēloni nelaimes gadījumiem.
- Gādājiet, lai rokturi būtu sausi, tīri, neotraipīti ar eļļu un smērvielām.
- Valkājiet apavus ar neslidošām pazolēm.
- Nemiet vērā apkārtējās vides ietekmi. Nepakļaujiet instrumentu nokrišņu ietekmei, nelietojiet to mitrā vai slapjā vidē. Neizmantojiet instrumentu vietās, kur pastāv ugunsgrēka vai eksplozijas risks.

### 5.1.4 Mehāniskās drošības pasākumi



- Jāizvēlas atbilstoša tapas virzības un stiprinājuma elementu kombinācija. Nepareiza kombinācija var izraisīt iekārtas bojājumus un / vai nelabvēlīgi ietekmēt stiprinājuma kvalitāti.
- Jālieto tikai tādi stiprinājuma elementi, kas ir paredzēti konkrētajai iekārtai un apstiprināti lietošanai.
- Stiprinājuma elementus nedrīkst ievietot magazīnā, ja tā nav kārtīgi piemontēta pie iekārtas. Centrbēdzes spēks var izsviest stiprinājuma elementus no magazīnas.

### 5.1.5 Termiskās drošības pasākumi



- Ja iekārta pārkarst, tai jāļauj atdzist. Nedrīkst pārsniegt noteikto elementu iestiprināšanas frekvenci.

- Ja nepieciešams veikt apkopes darbus, kamēr iekārta vēl nav kārtīgi atdzisusi, obligāti jāvalkā aizsargcimdi.

### 5.1.6 Gāzes

Sašķidrinātā gāze zem spiediena:  
Ievērojiet brīdinājumus un norādījumus par pirmo palīdzību, kas atrodami uz gāzes baloniņa un lietošanas instrukcijā.

Gāze ir ārkārtīgi viegli uzliesmojoša (satur izobutānu, propilēnu).

Gāzes baloniņu nedrīkst pildīt.

- Nelietojiet bojātus gāzes baloniņus.
- Nemēģiniet gāzes baloniņu atvērt ar spēku, sadedzināt, saspīest vai jebkādiem mērķiem lietot atkārtoti.
- Nekādā gadījumā nesmidziniet gāzi uz cilvēkiem un citām dzīvām būtnēm.
- Sargājiet gāzi no jebkādiem aizdegšanās avotiem, piemēram, atklātas liesmas, dzirkstelēm, aizdedzes liesmas, statiskās elektrības izlādes un ļoti karstām virsmām.
- Nesmēķējiet iekārtas lietošanas laikā.

### 5.1.6.1 Uzglabāšana

- Neuzglabājiet gāzes baloniņus dzīvojamās telpās vai dzīvojamā telpu priekštelpā.
- Uzglabājiet gāzes baloniņus tikai labi vēdināmā un sausā vietā.
- Uzglabājiet gāzes baloniņus bērniem nepieejamā vietā.
- Nepakļaujiet gāzes baloniņus tiešai saules staru iedarbībai vai temperatūrai, kas pārsniedz 50°C (122°F).
- Ieteicamā uzglabāšanas temperatūra no 5°C līdz 25°C (no 41°F līdz 77°F).

### 5.1.6.2 Pirmā palīdzība

Izlasiet materiālu drošības datu lapas norādījumus par lietošanu, apkopi un pirmās palīdzības pasākumiem.

- Tieša saskare ar sašķidrināto gāzi var radīt apsalējumu vai smagus apdegumus.
- Gāzes ieelpošanas gadījumā cietušais jāizved ārā un jānovieto ērtā stāvoklī.
- Ja cietušais ir bez samaņas, tas jānovieto stabilā stāvoklī uz sāniem. Ja cietušais neelpo, jāveic mākslīgā elpināšana un nepieciešamības gadījumā jālieto papildu skābekļa padeve.
- Ja gāze iekļūst acīs, vairākas minūtes skalojiet vaļējas acis zem tekoša ūdens strūkļas.
- Ja gāze nokļūst uz ādas, saskares vieta rūpīgi jānomazgā ar ziepēm un siltu ūdeni. Pēc tam jālieto ādas kopšanas krēms.
- Nepieciešamības gadījumā griezieties pie ārsta.

### 5.1.7 Aizsargierīce

Nelietojiet iekārtu, ja ir bojātas vai demontētas aizsargierīces.

## 6 Lietošanas uzsākšana



### NORĀDĪJUMS

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas jāizlasa lietošanas instrukcija.

#### 6.1 Stiprinājuma elementu ielikšana 2

1. Paveiciet naglu bīdītāju atpakaļ, līdz tas nofiksējas. **NORĀDĪJUMS** Naglu bīdītājam jānofiksējas.
2. Iebīdi stiprinājuma elementus magazinā (maksimāli 4 sloksnes pa 10 naglām).

#### 6.4 Gāzes baloniņa pārbaude 5

### NORĀDĪJUMS

- Lai pārbaudītu gāzes baloniņa uzpildes līmeni, nospiediet taustiņu ar uzrakstu GĀZE. Pievērsiet uzmanību tam, lai iekārta šajā laikā nebūtu piespiesta.
- Tehnisku iemeslu dēļ arī tad, ja ir aktivēta indikācija "tukšs", baloniņā ir palicis neliels daudzums deggāzes.

4 LED nepārtraukti deg zaļā krāsā	Gāzes baloniņš ir pilns
2 LED nepārtraukti deg zaļā krāsā	Gāzes baloniņš pustukšs
1 LED mirgo zaļā krāsā	Gāzes baloniņš ir gandrīz tukšs. Ieteicams baloniņu nomainīt.
1 LED nepārtraukti deg sarkanā krāsā	Gāzes baloniņš tukšs, baloniņa nav vai ir nepareizs baloniņš

3. Atbloķējiet naglu bīdītāju un ļaujiet tam lēnām slidēt uz priekšu.

#### 6.2 Gāzes baloniņa ielikšana 3

1. Atveriet vāku.
2. Iebīdi gāzes baloniņu ar vārstu pa priekšu gāzes baloniņa nodalījumā, līdz nofiksējas baloniņa skava.
3. Aizveriet vāku.
4. 3 reizes piespiediet iekārtu, neaktivējot mēlīti.

#### 6.3 Gāzes baloniņa izņemšana 4

1. Atveriet gāzes baloniņa nodalījuma vāku.
2. Nospiediet baloniņa skavu.
3. Izņemiet gāzes baloniņu.
4. Aizveriet gāzes baloniņa nodalījumu.

## 7 Lietošana



### NORĀDĪJUMS

Pieturot iekārtu ar otru roku, roka jānovieto tā, lai tā neaizsegto ventilācijas spraugas un atveres.

### UZMANĪBU

**Nekad nemēģiniet nostiprināt vienu elementu atkārtoti – tas var salūzt vai iestrēgt.**

### BRĪDINĀJUMS

Nostiprināšanas laikā var atšķelties materiāla šķembas vai tikt izsviesti no magazīnas stiprinājuma elementu lente. Materiāla šķembas var savainot ķermeni un acis. **Jāvalkā acu aizsargs un ķivere (gan iekārtas lietotājam, gan citām personām, kas atrodas darba vietas tuvumā).**

### UZMANĪBU

Stiprinājuma elementu iedziņai tiek izmantota gāzes un gaisa maisījuma aizdedzināšana. Pārāk liels troksnis var bojāt dzirdi. **Jāvalkā dzirdes aizsardzības aprīkojums (gan iekārtas lietotājam, gan citām personām, kas atrodas darba vietas tuvumā).**

### BRĪDINĀJUMS

Piespiežot iekārtu pie kādas ķermeņa daļas (piemēram, rokas), iekārta var tikt nejauši aktivēta. Aktivēšanās rezultātā stiprinājuma elements var skart ķermeņa daļas. **Nekādā gadījumā nespiediet iekārtu pret ķermeni.**

### BRĪDINĀJUMS

**Nekad nevelciet atpakaļ iekārtas izvīzījumu ar uzspraušiem stiprinājuma elementiem (piemēram, cilindriem, skavām, spīlēm utt.).** Pastāv palielināts negadījumu risks.

### BRĪDINĀJUMS

**Pirms katras magazīnas nomainīšanas, kā arī apkopes un remonta darbiem iekārta jāizslēdz (skat. nodaļu "Iekārtas izslēgšana").**

## BRĪDINĀJUMS

Ja ilgāku laiku saglabājas liels iedzišanas ātrums, virsmas ārpus roktura daļas var sakarst. **Lietojiet aizsargcimdus.**

### 7.1 Eksploatācija 6

#### NORĀDĪJUMS

Iedzišana ir iespējama tikai tad, ja magazinā ir vairāk nekā 3 naglas.

1. Novietojiet iekārtu taisnā leņķī pret pamatvirsmu un līdz galam piespiediet to.
2. Nospiežot mēlīti, aktivējiet iedzišanas procesu.
3. Pēc elementa iedzišanas pilnībā paceliet iekārtu no pamatvirsmas.

#### 7.1.1 Spīju un citu elementu izmantošana

Ja vēlaties lietot spīles vai citus elementus, iespraudiet tos ar plastmasas daļu iekārtas izvirkījumā.

### 7.2 Uzpildes indikācija 5

Informāciju par indikāciju nozīmi, lūdzu, meklējiet 6.4. nodaļā "Gāzes baloniņa pārbaude (2 sekundes)".

### 7.3 Magazināšanas montāža un demontāža

#### 7.3.1 Magazināšanas noņemšana 7

1. Pavelciet naglu bīdītāju atpakaļ, līdz tas nofiksējas. **NORĀDĪJUMS** Naglu bīdītājam jānofiksējas.
2. Izņemiet stiprinājuma elementus no magazinā.
3. Atbloķējiet naglu bīdītāju un ļaujiet tam lēnām slidēt uz priekšu.
4. Pabīdīet bloķēšanas sviru uz leju magazinā virzienā.
5. Izņemiet magazinu no iekārtas, atvāžot to virzienā uz priekšu.
6. Atāķējiet magazinu no iekārtas.

#### 7.3.2 Magazināšanas ievietošana 8

1. Ieāķējiet magazinu iekārtā. **NORĀDĪJUMS** Bloķēšanas svirai jābūt atvērta.
2. Bīdīet magazinu iekārtas virzienā, līdz tā sakrīt ar iekārtas kontūrām.
3. Aizveriet bloķēšanas sviru, līdz tā nofiksējas.

### 7.4 Iekārtas izvirkjums

#### 7.4.1 Iekārtas izvirkjuma demontāža 9

1. Iestatiet jaudas regulējumu pozīcijā "Eject".
2. Noņemiet iekārtas izvirkjumu.

#### 7.4.2 Iekārtas izvirkjuma iestatīšanas iespējas

#### NORĀDĪJUMS

Kad jaudas regulators ir iestatīts pozīcijā "+", iekārtas izvirkjums ir noregulēts uz standarta iedzišanas dziļumu.

#### NORĀDĪJUMS

Kad jaudas regulators ir iestatīts pozīcijā "-", iekārtas izvirkjums ir noregulēts uz samazinātu iedzišanas dziļumu.

## NORĀDĪJUMS

Kad jaudas regulators ir iestatīts pozīcijā "-", bet nagla joprojām tiek iedzīta pārāk dziļi, eventuāli jālieto garāks stiprinājuma elements.

#### 7.4.2.1 Standarta iedzišanas dziļuma iestatīšana 10

Iestatiet jaudas regulatoru pozīcijā "+".

#### 7.4.2.2 Samazināta iedzišanas dziļuma iestatīšana 10

#### NORĀDĪJUMS

Šis iestatījums ir piemērots plāna skārda nostiprināšanai pie mīkstas pamatvirsmas (piemēram, svaiga / nesacietēja betona).

Iestatiet jaudas regulatoru pozīcijā "-".

#### 7.4.3 Iekārtas izvirkjuma montāža 11

#### BRĪDINĀJUMS

**Pārliecinieties, ka iekārta nav uzlādēta.** Ar roku iebīdot iekārtas izvirkjumu, iekārta varētu būt iestatīta lietošanas gatavībā.

1. Iestatiet iekārtas izvirkjumu pret iekārtas rievu.
2. Iebīdiet izvirkjumu iekārtā.
3. Turiet iekārtas izvirkjumu ar roku un, atbalstot uz pamatvirsmas, iebīdiet izvirkjumu iekārtā, līdz tas nofiksējas.

### 7.5 Atbalsta kāja

#### 7.5.1 Atbalsta kājas montāža 12

1. 90° leņķī iebīdiet atbalsta kāju rievā pie magazinā.
2. Pagrieziet atbalsta kāju par 90° un ļaujiet tai nofiksēties.

#### 7.5.2 Atbalsta kājas demontāža 13

1. Nospiežot atsperes elementu, atbrīvojiet atbalsta kāju.
2. Pagrieziet atbalsta kāju par 90°.
3. 90° leņķī izvelciet atbalsta kāju no magazinā.

### 7.6 Nepareiza virzuļa stāvokļa novēšana 14

#### NORĀDĪJUMS

Nepareizu virzuļa stāvokli var konstatēt pēc tā, ka iekārtas izvirkjums pēc pacelšanas nepārvietojas savā izejas pozīcijā uz priekšu un ir izvirkīts atiestatīšanas taustiņš.

Nepareizs virzuļa stāvoklis tiek atcelts, nospiežot atiestatīšanas taustiņu. Pēc tam var turpināt elementu iedzišanu. Atsevišķos gadījumos pirmā elementa iedzišana pēc atiestatīšanas taustiņa nospiešanas var notikt tukšgaitā (bez stiprinājuma elementa).

Nospiediet atiestatīšanas taustiņu.

### 7.7 Stiprinājuma elementu iestrēgšanas novēršana **15**

1. Demontējiet maģazīnu.
2. Noņemiet iekārtas izvirkzījumu.
3. Iespraudiet iekārtas izvirkzījumu pievienotajā stiprinājuma čaulā.
4. Izņemiet stiprinājuma elementu ar izsitēju.

### 7.8 Iekārtas izlāde

1. Atveriet gāzes baloniņa nodalījuma vāku.
2. Izņemiet gāzes baloniņu, nospiežot baloniņa skavu.
3. Aizveriet gāzes baloniņa nodalījumu.
4. Pavelciet naglu bīdītāju atpakaļ, līdz tas nofiksējas.  
**NORĀDĪJUMS** Naglu bīdītājam jānofiksējas.
5. Izņemiet stiprinājuma elementus no maģazīnas.
6. Atbloķējiet naglu bīdītāju pie maģazīnas un ļaujiet tam lēnām slidēt uz priekšu.

### 7.9 Norādījumi par lietošanu

#### NORĀDĪJUMS

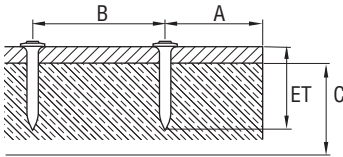
Lai saņemtu detalizētu informāciju, lūdzu, pieprasiet savai Hilti pārdošanas organizācijai Stiprinājumu tehnikas rokasgrāmatu vai, ja nepieciešams, nacionālos normatīvus.

Betons

A = min. malu atstatums = 70 mm (2¾")

B = min. asu atstatums = 80 mm (3⅛")

C = min. pamatvirsmas biezums = 100 mm (4")



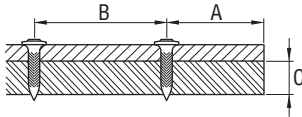
iv

Tērauds

A = min. malu atstatums = 15 mm (5/8")

B = min. asu atstatums = 20 mm (¾")

C = min. pamatvirsmas biezums = 4 mm (5/32")



### 7.10 Jostas āķis **16**

Izmantojot jostas āķi, Jūs varat pozīcijā 1 nostiprināt iekārtu pie jostas vai pozīcijā 2 - pie kāpnēm vai sastatnēm.

## 8 Apkope un uzturēšana



#### BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes un remonta darbiem iekārta jāizlādē (gāzes baloniņš un stiprinājuma elementi jāizņem no iekārtas).

#### UZMANĪBU

Darba laikā iekārta var sakarst. Jūs varat apdedzināt rokas. **Apkopes un remonta darbu veikšanai lietojiet aizsargcimdus. Vispirms ļaujiet iekārtai atdzist.**

### 8.1 Iekārtas apkope 17

#### UZMANĪBU

Nedrīkst sabojāt virzuļa detektoru, naglu detektoru un magazīnas detektoru.

1. Regulāri noņemiet no iekārtas izvirkējuma plastmasas atliekas.
2. Nekad nedarbiniet iekārtu, ja ir nosprostotas tās ventilācijas atveres! Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu birstīti.
3. Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu iekārtas iekšienē.
4. Regulāri notīriet iekārtas ārējās virsmas ar nedaudz samitrinātu drāniņu.
5. Iekārtas tīrīšanai nelietojiet smidzinātājus, tvaika tīrīšanas iekārtas vai ūdens strūklu!

6. Roktura daļas vienmēr turiet tīras no eļļas un smērvielām.
7. Nedrīkst izmantot silikonu saturošus kopšanas līdzekļus.
8. Nelietojiet Hilti aerosolu vai tamlīdzīgas smērvielas un / vai kopšanas līdzekļus.

#### 8.2 Remonts

Regulāri pārlecinieties, vai visas iekārtas ārējās daļas ir nebojātas un visi elementi ir nevainojamā tehniskā stāvoklī. Nedarbiniet iekārtu, ja ir bojātas tās daļas vai vādiņas elementi nefunkcionē nevainojami. Uzdodiet veikt iekārtas remontu Hilti servisam.

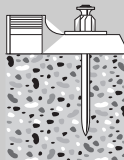
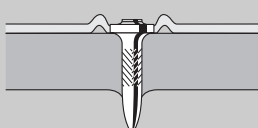
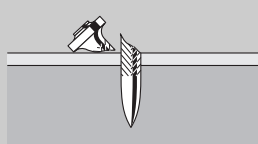
#### 8.3 Pārbaude pēc apkopes un uzturēšanas darbiem

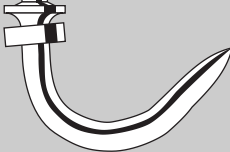
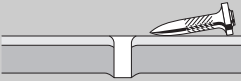
Pēc apkopes un remonta darbiem un pirms gāzes baloniņa ielikšanas jāpārbauda, vai jaudas iestatījums ir pareizs (standarta iestatījums "+").

## 9 Traucējumu diagnostika

### BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes un remonta darbiem iekārta jāizslēdz (gāzes baloniņš un stiprinājuma elementi jāizņem no iekārtas).

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
 <p>Stiprinājuma elementu izvirkējums bieži ir pārāk liels.</p>	Jaudas regulators atrodas pozīcijā "-".	Jaudas regulators jāiestata pozīcijā "+".
	Pārāk garš stiprinājuma elements.	Jāizvēlas īsāks stiprinājuma elements.
	Pārāk cieta pamatvirsmā.	DX iekārtu izmantošana.
	Ieplūdes-izplūdes vārsts ir netīrs vai aizsegts.	Jāiztīra iekārta un jāpievērš uzmanība rokas novietojumam. Ja problēma saglabājas, jāgriežas pie Hilti.
 <p>Stiprinājuma elements bieži tiek iedzīts pārāk dziļi (izdzīts cauri) vai/ un stiprinājuma spiles salūzt</p>	Pārāk liela jauda.	Jaudas regulators jāiestata pozīcijā "-".
	Pārāk īss stiprinājuma elements.	Jāizvēlas garāks stiprinājuma elements.
 <p>Stiprinājuma elementu salūšana</p>	Jaudas regulators atrodas pozīcijā "-".	Jaudas regulators jāiestata pozīcijā "+".
	Pārāk garš stiprinājuma elements.	Jāizvēlas īsāks stiprinājuma elements.
	Pārāk cieta pamatvirsmā.	DX iekārtu izmantošana.
	Slipi piespiesta iekārta.	Iekārta jātur taisnā leņķī pret pamatvirsmu, jālieto atbalsta kāja. Skat. 7.2. nodaļu 7.5 Atbalsta kāja

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Stiprinājuma elements ir salieciens 	Jaudas regulators atrodas pozīcijā "₋".	Jaudas regulators jāiestata pozīcijā "+".
	Pārāk garš stiprinājuma elements.	Jāizvēlas īsāks stiprinājuma elements.
	Slīpi piespiesta iekārta.	Iekārta jātur taisnā leņķī pret pamatvirsmu, jālieto atbalsta kāja. Skat. 7.2. nodaļu 7.5 Atbalsta kāja
Stiprinājuma elements neturas tērauda pamatvirsmā 	Nepietiekams pamatvirsmas biezums (mazāks nekā 4 mm).	Jāizvēlas cita stiprināšanas metode.
Ar gāzes baloniņu nepietiek veselai stiprinājuma elementu kārbīnai	Bieža iekārtas piespiešana bez stiprinājuma elementa iedzišanas palielina gāzes patēriņu.	Jāizvairās no piespiešanas bez iedzišanas aktivēšanas.
Iekārta neatbīdās	Nepareizs virzuļa stāvoklis.	Jānospiež atiestatīšanas taustiņš. Skat. 7.2. nodaļu 7.6 Nepareiza virzuļa stāvokļa novēršana <b>14</b>
	Naglas detektors ir bloķēts; atiestatīšanas taustiņš pēc nospiešanas joprojām ir izvirzīts (redzama baltā mala).	Jāizņem no iekārtas gāzes baloniņš un magazīna un jāiztīra netīrumi naglas detektora tuvumā.
	Stiprinājuma elementu iestrēgšana.	Jādemontē magazīna un jānoņem iekārtas izvirzījums. Iekārtas izvirzījums jāiesprauž pievienotajā stiprinājuma čaulā un ar izsūtēja palīdzību jāizņem stiprinājuma elements. <b>UZMANĪBU</b> Nedrīkst sabojāt iekārtas izvirzījumu. Skat. 7.2. nodaļu 7.7 Stiprinājuma elementu iestrēgšanas novēršana <b>15</b> Skat. 7.2. nodaļu 7.3.1 Magazīnas noņemšana <b>7</b> Skat. 7.2. nodaļu 7.4.1 Iekārtas izvirzījuma demontāža <b>9</b> Skat. 7.2. nodaļu 7.8 Iekārtas izlāde Ja problēma saglabājas, jāgriežas pie Hilti.
Pārāk liels neizdevušos iedzišanas reižu īpatsvars.	Slīpi piespiesta iekārta.	Iekārta jātur taisnā leņķī pret pamatvirsmu, jālieto atbalsta kāja. Skat. 7.2. nodaļu 7.5 Atbalsta kāja
	Izmantota nepareiza nagla.	Ja nepieciešams, jālieto X-GHP nagla.
	Pārāk cieta pamatvirsmā.	DX iekārtu izmantošana.
Iekārta neiedzen elementus	Magazīnas bīdītājs atrodas aizmugurē.	Jāatbrīvo magazīnas bīdītājs. Skat. 7.2. nodaļu 7.3 Magazīnas montāža un demontāža
	Magazīnā ir pārāk maz stiprinājuma elementu (2 vai mazāk stiprinājuma elementu).	Jāielādē stiprinājuma elementi.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Iekārta neiedzen elementus	Traucēta stiprinājuma elementu padeve.	Jālieto cita stiprinājuma elementu sloksnes (iespējams, bojāta). Jāiztīra magazīna.
	Gāzes baloniņš ir tukšs.	Jāpārbauda uzpildes līmenis un jānospiež taustiņš ar uzrakstu GĀZE. Ja 1 LED nepārtraukti deg sarkanā krāsā, gāzes baloniņš ir tukšs un jānomaina pret jaunu. Skat. 7.2. nodaļu "Gāzes baloniņa uzpildes indikācija".
	Iekārtā nav gāzes baloniņa vai ir nepareizs gāzes baloniņš.	Jāatver baloniņa nodalījums un jāpārbauda tā saturs. Ja gāzes baloniņš atrodas iekārtā, jānospiež taustiņš ar uzrakstu GĀZE. Ja 1 LED nepārtraukti deg sarkanā krāsā, iekārtā ir ievietots nepareizs baloniņš. Jāieliek pareizais baloniņš. Skat. 7.2. nodaļu "Gāzes baloniņa uzpildes indikācija".
	Ielikts jauns gāzes baloniņš, taču iekārta nav 3 reizes piespiesta bez iedzišanas aktivēšanas.	Iekārta 3 reizes jāpiespiež bez iedzišanas aktivēšanas.
	Svešķermeņi iekārtas izvirkājuma daļā.	Jādemontē magazīna, jānoņem iekārtas izvirkājums un jāizņem no iekārtas svešķermeņi. Skat. 7.2. nodaļu 7.3.1 Magazīnas noņemšana <b>7</b> Skat. 7.2. nodaļu 7.4.1 Iekārtas izvirkājuma demontāža <b>9</b>
Iekārta ir pārāk karsta.	Jāļauj iekārtai atdzist. Ja problēma saglabājas, jāgriežas pie Hilti.	
Karsta iekārta pēc pārtraukuma vairs neiedzen elementus	Iedzišanas ātrums ir ievērojami pārsniedzis 1200 elementus stundā, un gāzes baloniņš ir gandrīz tukšs.	Jāizņem un pēc tam jāieliek atpakaļ vietā gāzes baloniņš. Pēc tam 3 reizes jāpiespiež, neaktivējot iedzišanu. Jāpārbauda gāzes baloniņa uzpildes līmenis un, ja LED nepārtraukti deg sarkanā krāsā, tas nozīmē, ka gāzes baloniņš ir tukšs un ir jānomaina. Jāļauj iekārtai atdzist. Jāievēro maksimālais iedzišanas ātrums 1200 elementi stundā. Ja problēma saglabājas, jāgriežas pie Hilti.
Iekārta neiedzen elementus vai iedzen tikai atsevišķus elementus	Nav ievēroti pieļaujamie ekspluatācijas apstākļu parametri.	Ja iespējams, iekārtojiet darba vidi tā, lai tā saglabātu pieļaujamās ekspluatācijas apstākļus. Jāizvēlas cita stiprināšanas metode.
	Gāzes baloniņa temperatūra neatbilst lietošanas temperatūrai.	Sasildiet vai atdzesējiet gāzes baloniņu līdz lietošanas temperatūrai (-5 °C līdz 45 °C GC 21, -10 °C līdz 45 °C GC 22).
	Gāzes dozēšanas sistēmā izveidojušies gāzes burbuļi.	Jāizņem un pēc tam jāieliek atpakaļ vietā gāzes baloniņš.
	Iekārta nav pilnībā pacelta no pamatvirsmas.	Pievērsiet uzmanību tam, lai iekārtas pēc katra elementa iedzišanas tiktu pilnībā pacelta no pamatvirsmas.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Stiprinājuma elementu nav iespējams izņemt no iekārtas izvirzījuma	Stiprinājuma elementa iestrēgšana iekārtas izvirzījumā.	Jānoņem izvirzījums no iekārtas. Iekārtas izvirzījums jāiesprauž pievienotajā stiprinājuma čaulā un ar izsitēja palīdzību jāizņem stiprinājuma elements. <b>UZMANĪBU</b> Nedrīkst sabojāt iekārtas izvirzījumu. Skat. 7.2. nodaļu 7.4.1 Iekārtas izvirzījuma demontāža <b>9</b> Skat. 7.2. nodaļu 7.7 Stiprinājuma elementu iestrēgšanas novēršana <b>15</b>
Spiles un citus elementus nav iespējams iespraust iekārtas izvirzījumā.	Atlikusī magazīnas daļa joprojām atrodas iekārtas izvirzījumā.	Izņemiet magazīnas sloksnes atliekas no iekārtas izvirzījuma.

## 10 Nokalpojušo instrumentu utilizācija



Hilti iekārtas ir izgatavotas galvenokārt no otrreiz pārstrādājamiem materiāliem. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs Hilti ir izveidojis sistēmu, kas pieļauj veco ierīču pieņemšanu otrreizējai pārstrādei. Jautājiet Hilti klientu apkalpošanas servisā vai savam pārdevējam – konsultantam. Ja vēlaties paši nodot iekārtu šķīrotai materiālu utilizācijai, ievērojiet reģionālos un nacionālos normatīvus un priekšrakstus.

lv

## 11 Iekārtu ražotāja garantija

Hilti garantē, ka piegādātajai iekārtai nepiemīt ar materiālu un izgatavošanas procesu saistīti defekti. Šī garantija ir spēkā ar nosacījumu, ka iekārta tiek pareizi lietota, kopta un tīrīta saskaņā ar Hilti lietošanas instrukcijas noteikumiem un ka tiek ievērota tehniskā vienotība, respektīvi, kombinācijā ar iekārtu lietoti tikai oriģinālie Hilti patēriņa materiāli, piederumi un rezerves daļas.

Šī garantija ietver bojāto daļu bezmaksas remontu vai nomaiņu visā iekārtas kalpošanas laikā. Uz daļām, kas ir pakļautas dabīgam nodilumam, šī garantija neattiecas.

**Tālākas pretenzijas netiek pieņemtas, ja vien tas nav pretrunā ar saistošiem nacionāliem normatīviem. Sevīši Hilti neuzņemas nekādu atbildību par tiešiem vai netiešiem bojājumiem vai to sekām, zaudējumiem vai izmaksām, kas rodas saistībā ar iekārtas izman-**

**tošanu noteiktiem mērķiem vai šādas izmantošanas neiespējamību. Neatrunātas garantijas par iekārtas izmantošanu vai piemērotību noteiktiem mērķiem tiek izslēgtas.**

Lai veiktu remontu vai daļu nomaiņu, iekārta vai bojātās daļas uzreiz pēc defekta konstatēšanas nekavējoties jānosūta Hilti tirdzniecības organizācijai.

Šī garantija aptver pilnīgi visas garantijas saistības, ko uzņemas Hilti, un aizstāj jebkādas agrākos vai paralēlos paskaidrojumus un mutiskas vai rakstiskas vienošanās saistībā ar garantiju.

### NORĀDĪJUMS

Ievērojiet derīguma termiņu, kas norādīts uz gāzes baloņņa apmales.

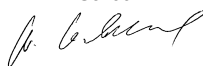


## 12 EK atbilstības deklarācija (oriģināls)

Apzīmējums:	Gāzes iekārta
Tips:	GX 120-ME
Paauzde:	01
Konstruēšanas gads:	2007

Mēs uz savu atbildību deklarējam, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām un normām: 75/324/EEK, 91/155/EEK, 64/548/EEK, EN ISO 12100, EN 13752-1:2008-12, EN 50081-2, EN 1127-1, EN 417, ISO 8662-11 AMD 1:2001-12, EN 792-13:A1:2008-09, EN 60529:2000-09, 64/548/EEK, EN 55011:1998+A1:1999, CISPR 11:2003, A1:2004, IEC 61000-6-2:2005, EN 61000-6-2:2001, IS1:2005, IEC 61000-6-3:1996, EN 61000-6-3:2001, IEC 61000-4-2:1995, IEC 61000-4-3:2006, IEC 61000-4-8:1993: A1:2000, 2006/42/EK, 2011/65/ES.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan



**Norbert Wohlwend**  
Head of Quality & Processes Management  
BU Direct Fastening  
04/2013

**Tassilo Deinzer**  
Head of BU Direct Fastening  
BU Direct Fastening  
04/2013

### Tehniskā dokumentācija:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

## 13 Lietotāja veselība un drošība

### 13.1 Informācija par troksni

#### Montāžas iekārta ar gāzes piedziņu

Tips	GX 120-ME
Modelis	Sērija
Kalibrs	GC 22
Jaudas iestatījums	+
Lietojums	1 skārda nostiprināšana pie betona (C40) ar X-ECT

#### Deklarētās skaņas raksturlielumu mērījumu vērtības saskaņā ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK apvienojumā ar standartu E DIN EN 15895

Skaņas stipruma līmenis, $L_{WA, 1s}^1$	106 dB (A)
Trokšņa spiediena līmenis darba vietā, $L_{pA, 1s}^2$	102 dB (A)
Maksimālais trokšņa spiediena līmenis, $L_{pC, peak}^3$	137 dB (C)

<sup>1</sup>  $< \pm 2$  dB (A)

<sup>2</sup>  $< \pm 2$  dB (A)

<sup>3</sup>  $\pm 2$  dB (C)

**Ekspluatācijas un uzstādīšanas nosacījumi:** montāžas pistoles uzstādīšana un ekspluatācija atbilstīgi E DIN EN 15895-1 ierobežoti atstarojošā firmas Müller-BBM GmbH testēšanas telpā. Apkārtējās vides nosacījumi testēšanas telpā atbilst DIN EN ISO 3745.

**Pārbaudes metode:** atbilstīgi E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 un DIN EN ISO 11201, pielietojot aptverošu mērvirsmu virs atstarojošas plaknes akustiskā brīvajā laukā.

**PIEZĪME** Izmērītā trokšņa emisija un iespējamā šo mērījumu kļūda attiecas uz mērījumu laikā sagaidāmo skaņas raksturlielumu augšējām robežvērtībām.

Ja mainās darba apstākļi, emisijas rādītāji var atšķirties.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3410 | 1013 | 2-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

39199 / A3



39199